

Criterio Diferencial

MISAK



Procuradora General de la Nación

Ik nu pirai

Margarita Cabello Blanco

Viceprocurador General de la Nación

Ik nu pirau ashi wapik

Viceprocurador General

Silvano Gómez Strauch

Procuradora delegada con Funciones Mixtas 10 para la Moralidad y la Transparencia Pública

Ikyupe mayelan aseskək kən ik pregrama yukutri lata lata wan kemikwan isua

Rosa Elvira Gómez Lugo

Capacitadores de la Delegada para la Moralidad y la Transparencia Pública

Ala marep eshkap isusanəm inchipele kən

María Cristina Rangel Serpa
Marleny del Carmen Novoa Vargas
Julián David Cruz Parra
Gerardo Alonso Dallos Jabbour
Édgar Gutiérrez Vargas
Carlos Alberto Carrizosa Torres
Luis Fernando Guzmán Gutiérrez

Unidad Ejecutora del Banco
Interamericano de Desarrollo - BID

Contrato PGN-BID-005-2023



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

LEY  **TRANSPARENCIA
1712
DE 2014**


MISAK


Red
ColombiaVerde
www.redcolombiaverde.org

Directora proyecto:
Ikyu aship purukup pasrapik:
Lorena Burbano Samboni

Diseño pedagógico:
Pisimai kusrenep pasrapik:
Amalia Moncada Martínez
Jeison Camilo Rodríguez Fresneda
Oscar Cabrera Grosso

Traductor de Español a lengua Indígena
NAMUI WAN (comunidad MISAK)
Trukutri namui wam mai
Maria Antonia Morales Tunubala
Omar Alejandro Morales Aranda

Diseño de carátula, diagramación e
ilustraciones
Namui wam mai eshkap, pisimai
eshkap inchipik ken

VIRTED S.A.S.

Impresión: SERVIPLASTMC S.A.S.

Octubre 2023.
Tsapereimpel, Pa ishik pa tsi pen



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

TRANSPARENCIA
LEY 1712
DE 2014

MISAK

Red
ColombiaVerde
www.redcolombiaverde.org

PRESENTACIÓN

I- Cuestiones básicas del Derecho de Acceso a la Información Pública	2
1. ¿Qué Ley regula el acceso a la información pública y qué es lo más importante de esta ley?	5
2. ¿Qué principios sustentan esta ley?	5
3. ¿Quiénes son los sujetos obligados por esta ley?	6
4. ¿Qué deben hacer los sujetos obligados?	7
5. ¿De qué manera se debe poner a disposición la información?	8
6. ¿Hay información pública que tenga restringido su acceso?	10
7. ¿La persona que pide información debe motivar el uso que dará a la información?	11

II- Pautas para desarrollar el Enfoque Diferencial en el Acceso a la Información Pública

1. Aspectos esenciales: el alcance del Criterio de Acceso Diferencial	12
2. Acciones de inclusión para la población indígena, grupos étnicos y culturales	15
a. Cuestión preliminar: ¿Por qué es importante garantizar el acceso a la información a estos grupos?	15
b. Recomendaciones para un mejor acceso a la información por parte de minorías indígenas, grupos étnicos y culturales.	19

III- Acciones de inclusión en favor de la población con discapacidad

a. Principio: nuevo enfoque de la discapacidad	21
b. Recomendaciones generales para un mejor acceso a la información pública por parte de personas con discapacidad.	27
c. Recomendaciones especiales para garantizar el acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades en el entorno digital	30

REFERENCIAS

GUÍA

para garantizar el acceso a la información pública de las minorías indígenas, grupos étnicos y culturales del país, y de las personas en condición de discapacidad

IKYU ASAMIK KÖN, PURÖMISRÖP SÖTÖMERA KÖN IK
PÖRIKLÖYU ESHKAP PASRAN NAM MISAKMERAI,
PEKMISAKMERAI, PACHASH MISAKMERAI, CHIMARTRAP
KAIMAPELEI KUANTRÖTEILEIN PÖRAP CHISHTÖ
ESHKATPIK KÖN.



**EL DERECHO DE ACCESO A LA
INFORMACIÓN CON BASE EN EL:
CRITERIO DE ACCESO DIFERENCIAL**

**IK ESHAPIKPE CHIYU PALAPIK
KUIASHA PURÖMISRÖP SÖTÖ
KÖN NAMUI NAMUI WAM ISUA
MARIKLÖKÖN**



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



“Programa de Fortalecimiento de la Gestión Institucional de la Procuraduría General de la Nación”

“Ik nupirau purukup pasrapik ken, kan pregrama yukutri”

Número de Préstamo: 4443/OC-CO

Ik tsimerayu ash: 4443/OC-CO

Número de Contrato: PGN-BID-005-2023

Tsi tekakuikwan asamik: PGN-BID-005-2023

Entre PROCURADURÍA GENERAL DE LA NACIÓN
– PGN Y Red Colombia Verde – RCV.

Ik un pregrama ken -PGN y RCV

30 de Octubre de 2022

Tsapereimpel, Pa ishik pa tsi pen



PRESENTACIÓN

El derecho fundamental de acceso a la información pública, desarrollado normativamente en la Ley 1712 de 2014, requiere de acciones especiales por parte de los sujetos obligados por dicha Ley para garantizarlo a las personas que no comprenden castellano o que tienen algún tipo de discapacidad.

Así, esta guía busca orientar a los sujetos obligados por la Ley 1712 sobre cómo conducir sus acciones para permitir un acceso verdadero a la información pública por parte de las personas que se encuentran en situación de discapacidad, así como de los integrantes de las comunidades indígenas, grupos étnicos y culturales del país. Igualmente, este documento servirá como herramienta de orientación para todas estas personas, con el fin de que les sea más sencillo comprender las acciones que legítimamente pueden esperar de los sujetos obligados a su favor.

En una primera sección se abordarán los aspectos esenciales del acceso a la información pública; se trata de una sección especialmente dirigida a las personas para las cuales se crea esta guía (quienes pertenecen a las minorías mencionadas o que tienen alguna discapacidad), para facilitar su comprensión, de la manera más sencilla posible, sobre el alcance del acceso a la información pública.

Por supuesto, los sujetos obligados, especialmente su personal encargado de poner en marcha las normas de acceso a la información pública, pueden introducirse al asunto con base en esta sección, pero se les recomienda acudir a textos más



a textos más especializados y capacitarse de la mejor manera posible para el adecuado cumplimiento de sus funciones. Luego, en una segunda sección se abordará el criterio diferencial o de acceso diferenciado a la información pública; el enfoque será primordialmente brindar pautas para las acciones afirmativas de dicho acceso diferenciado a la nformación pública, antes que una orientación de corte teórico y conceptual. Muchas guías de acceso a la información pública y otros temas relacionados, terminan siendo documentos



sin mayor utilidad y lectura por parte de sus destinatarios, no sólo por su excesiva extensión sino por su aproximación poco práctica y en exceso conceptual y académico del contenido. Por lo que, una guía es ante todo una herramienta práctica de consulta y aprendizaje, pero no un instrumento de profundización teórica del asunto. En últimas, este

documento es un conjunto de recomendaciones para facilitar el acceso a la información pública a las personas antes señaladas, formuladas con base en las normas jurídicas y técnicas aplicables en la materia. Así, con el fin de que este documento sea de utilidad para la mayor cantidad de personas posibles, quien lo lea encontrará que esta guía se ha elaborado:

ESHKAPIK

Ik yupe mayelan eshkap pasran, përemisrëp sëtëmera kën, 1712 de 2014 chi marëp amtrui nukkutri, misakmeran kuenta tøkakuiklë kën pulëwam wan waminchap kaimapelan, kape kuantrëtëelan.

Ikleyupe eshkapikkëtre puremisrë sëtëyukutri perikwan asha kantsi trapasrël tsipa pila maik marëp ampamikwan, sël wan marëp ampamik meiklë kuallchap kaimapele chi martrap kaikleinperapelei kuantrë tõeletin perap, kuenta tøkakuiklëpe ik pirau wareinuk kansetë isua marëp, kewa kuik tøkakuiklë, wammera tøkauiklë katëkanperap nëmui namui mai isuiklein perap. Ik periklëpe manakatiktøkakëmelë këtë mayaelë aship kusrep ampamik tapik marëp amtruikwan nëmuinkatë tap wepiekwan asha mariklë kën.

Ik marëp pëlpasrikpe kuenta tøkakuklëpe, meiklëkëpen nepua asimelan mamtëwarapelein perar wetëashmui, trektëwei chinch kuallchap kaiklan nëmui manakatik kuantrë tøkaperap. Kuenta tøkakëmelëpe truyu kuallip putrapelepe latrë tërwan eshkamelëkën, trektëwei tap eshkamelëkën periklëyu mai mariklëkëntrai, kakentë nëmui lütë truikkën tap wëpampamikpe chiyutëkucha.

Katëkan periknukpe payuke kuenta tøkakëmikpe tap purukup amtruikwan, maite marëp amtruikwan përa kenamaramelë kën tap përa chimeratë asik wan asha peramelë kën incha kenamaramelëkën. Meilekëpen periklë warapikkën, kapechi periklëyu tap asha marimelekëpikkën, trekkutri periklan tre trawa ashmuinrun, trektëwei periklan kucha maik perikchik këmikkën, kakentë manakatik tøkakëmelë kën.



Kan perikpe, servintrapikpe aship, kusrep kemikyu ken, meiklekopen aship kemikyu ken. Ik perikleypu, kante marikkən chitemaramelan eshkapiḱ trektəwei mayaele ashchei pasrapik, kuenta tekakuiklepe puremisrep setəyu iklan tekakuikle ken.

Trektəwei, ik perikpe aship- kusrep kemik maya misakmeraiasik, meik ashipikpe wete ashchape perik tsupikyu.

Con el lenguaje más sencillo posible.

- Perikpe tətə kusremtik mai perikle, iləsrkəmə.

Comprendiendo que debe ser entendida por personas sin conocimientos profesionales o técnicos en el asunto.

- Chi netə kusreiyua putreḱele kucha, tətə lep, kusrep intammele mai perikle ken.

Con la menor extensión posible.

- Katekuchi peste kusremik kenṱrai.

Incluyendo sólo los aspectos teóricos y técnicos estrictamente necesarios.

- Keriklepe wammerayu chi peramteelan nemaramteelan truyu mai paleielan te ken.

Evitando al máximo tecnicismos jurídicos.

- Nəre mara chi wammera kape perikle netə kusrepelei perikmai kəmen.

Haciéndola lo más didáctica posible.

- Marikpe katekuchi interés teka leep asamik mai.

Omitiendo citas normativas o referencias conceptuales.

- Kuenta tekakəmupe kilka perikleypu nermas teikləkəpikpe truiḱlane nəreḱarik ken.



1- Cuestiones Básicas del Derecho de Acceso a la Información Pública

**Maik ketremisrilan puremisrep seteyu ikwan asha kenamaramelo
lkyupe letamelep**

En esta sección se responderán las preguntas que muy probablemente las personas se cuestionan sobre el acceso a la información pública, siendo interrogantes sobre los aspectos más importantes de este derecho. En este sentido, se desarrolla la sección formulando las preguntas correspondientes y exponiendo la respuesta de manera concisa y sencilla.

lkyupe letamelepe meiklepe
eyekkømen chip pupen, trekwan
ashene mas tapeleken kentrapele
ken. Trekyu asinukpe, marep
kuinukpe paikpele, letapelan
ashamarikle ketre lantøeele maik
marikle.

1. ¿Qué ley regula el acceso a la información pública y qué es lo más importante de esta ley?

Principalmente está regulado en la Ley 1712 de 2014. Lo más importante de esta Ley es que consagra el acceso generalizado por parte de todas las personas a la información pública, salvo que la Constitución o la ley lo restrinjan. Por información pública debe entenderse toda aquella que tenga bajo posesión, control o custodia un sujeto obligado por esta Ley; en otras palabras, la ley garantiza la transparencia y la visibilidad de las actuaciones de los sujetos obligados.





Kan. ¿Ik puremisrep setəpe kenamarep, purukup pasrape, manakatik misak misak wareintrei isua marikleken?

Terte eshkapikpe ikyu pasran puremisrep setəyu periknukkutri kan ishik trapasrel tsipar- paishik tsi pip pila. Ik puremisrep setəyu kenamarepikpe maya elan eshkap pasrapikken, trektəwei nupirau ashipkəmikeyu pəra təkakuiklan. Ik periklepe eshkapik pasrappe puremisrep setəyukutri periklan asikken, kakente truikepe lata latawan asampurukupikken.

2. ¿Qué principios sustentan esta ley?

Los principios permiten comprender el alcance del acceso a la información. En resumen, los principios más importantes establecidos en la Ley 1712 son:

2. ¿Chimerante perikəkera ik puremisrepsetəyu pəra təkakuiklepe?

Manasren katik wammera periklepe eshkapikpe, netrewammeran eshkafeleken pure misrep setəyu kutri ikyu ken kan ishik trapasrel tsi pa pila

•**Transparencia:** se reafirma el máximo acceso a la información pública y, por lo tanto, se presume que es posible acceder a toda la información pública a menos que haya una norma constitucional o legal que disponga lo contrario.

• **Lata latawan:** ikyu eshkapikpe chi iləsrkəmə kenamarameleken chipikkətre, kape inchipa nərma sre wepatrupene kentrape yunəmaramik.

•**Buena fe y calidad:** la información que se pone a disposición debe ser correcta y veraz.

• **Tap isua marik, tapik kəntrai:** periklepe kuenta təkakəmelepe selwan marikle, tappuiklan kenamraikləkətre.

•**Facilitación:** no debe existir ninguna barrera que impida o dificulte el derecho de acceso a la información pública.

• **Mas facilte maramikmai:** chi kantrapiukken iləkəsrkəpik, puremisrep setəyu perikwan asha kenamaramikyu.



• **No discriminación:** el acceso a la información pública es un derecho fundamental; por lo tanto, no se puede excluir del ejercicio de este derecho a ninguna persona, bajo ninguna consideración.

• **Meiklantekucha kashme asamik:** ik wammeresrep, peraeriklepe meiklantekucha wentepasrme, neremarme purukumelēken.

• **Gratuidad:** no le pueden cobrar a alguien por acceder a la información pública, excepto si su reproducción lo exige y siempre se debe privilegiar los medios electrónicos.

• **Ulepaikme maramik:** ikyupe munkucha ulepaikme maramik kēn, trektewei wamtšiperapkucha nerameleken.

• **Celeridad y eficacia:** la información debe ser entregada a la brevedad posible y, en cualquier caso, sin superar el término máximo de 10 días hábiles luego de la solicitud de la información.

• **Tap marikle:** iklepe eshkamikpe lante tēlek kuinkucha, kape chi purayeikwan, tsi kualēmera pumuate marameleken.

3. ¿Quiénes son los sujetos obligados por esta ley?

Esta Ley le es exigible a:

3. ¿Meikleke misakmeran kenamaramele ik purepasrapšeteyu?

Ik purepasrap šeteyu periklepe tēkakēmele kēn:

• Todos los entes públicos, sin excepción.

• Mayanpa tēte tēkakēmik kēn, chite chipikwan.

• Todas las personas naturales y jurídicas que presten funciones públicas, por ejemplo, los contratistas, respecto de la información que tengan por ejercicio de esas funciones.

• Mēyukēpen kuallipelepe chi entidadesyu kēpen, kuenta tēkakēmelepe nēm chite maramik wan tēte tēkakēmele kēn, tap wepamtrappe.



- Partidos políticos, administradores de recursos parafiscales o fondos públicos y empresas de servicios públicos en relación con el servicio público que prestan.

- Ikleyu kaullipelane beneficiapelo kën empresasyukutre, nēmui pakareik kōmne, lamēshik apēyē kēpik kën..

4. ¿Qué deben hacer los sujetos obligados?

En resumen, lo que los sujetos obligados deben hacer es:

4. ¿Chi maramelēkō truyu maiktē maramelan?

Ik kantē mara pōrikyupe, iklan tōtē tamara maramelē:

- Permitir el acceso a la información pública; fomentarlo y facilitarlo.
- Tener un Registro de Activos de Información (saber qué tipo de información tienen).
- Tener un esquema o metodología de publicación (metodología de publicación).
- Cumplir los mínimos obligatorios de proactividad, esto es, poner a disposición aquella información que la Ley exige publicar, sin necesidad de solicitud previa de ninguna persona, en su sitio web y otros canales comunicación.

- Ik pōrikwan kenamarikwan; mas facilitēka maramik.
- Esekawa tēkakuiklē chitūliseiklan (chitē tēkōik kēdashchap asamik kën).
- Kan eshkamik maik kōpen, chi kenamaramik kōpen (mantē asha kenamaramik).
- Maramelē iklēkēn maik kui asha, ik kën kuenta tēkakēmik kën purēmiserp sētēyukutri mai martreinchipik wan, mōiklē chi paikmuin tēkucha, wamtsilulēpyu, kape wamērēsreimpērap asēskenātrapele kën.

5. ¿De qué manera se debe poner a disposición la información?

En primer lugar, la información debe ser puesta a disposición utilizando medios electrónicos e, igualmente, permitiendo su acceso en espacios físicos. En segundo lugar, hay dos maneras mediante las cuales una persona puede conocer la información pública:

5. ¿Mante maramikwan, kape mante kenamaramik asēsksamik?

Kan pērap asamik, ik pōriklēyupe maramelēpe, uramelēpe wamtsimerayu, kape kilka merayu maramelēkēn.

Katēkan pērap, iklē tēka kenamaramik kōmelē kën:



• **De forma pasiva:** ocurre luego de que una persona solicita verbalmente o por escrito físico o electrónico cierta información pública; es decir, el sujeto obligado pone a disposición la información, luego de que una persona la solicita.

• **Tsentate marik:** ikyupe meik kopen wante purukutrap chip, kape pera purukutrap chip, kape wamtsiperap erinkuik inchene, purukuntrap pasrentrapik.

• **De manera activa:** los sujetos obligados se anticipan a esas posibles solicitudes de información de las personas y en los diversos canales de comunicación ponen a disposición la información; o sea, los sujetos obligados no esperan a que la gente pregunte por la información, sino que proactivamente la divulgan.

• **Tap asha marikle:** ikyupe metrap misra wammeresrkop, aseskop inchipele ken, wammeresreinperap kui, munikputremete purukutrachipelein perap.





6. ¿Hay información pública que tenga restringido su acceso?

Sí. Si la información pública es clasificada o reservada, el acceso puede ser negado, siempre que la excepción al acceso esté prevista en la Constitución o la ley, la revelación de la información pueda causar daño y la decisión de negar el acceso se motive por escrito. Esa información pública cuyo acceso se puede restringir por los sujetos obligados es:

• Información pública clasificada:

es aquella que pertenece al ámbito propio, particular, privado o semiprivado de una persona natural o jurídica, aunque esté en poder de un sujeto obligado; la restricción de acceso a esta información es ilimitada y solo el titular de la información puede consentir la revelación de sus datos.

• Información pública reservada:

es aquella cuya revelación puede causar daño a intereses públicos, por ejemplo, información de inteligencia o relacionada con la defensa del Estado; esta información es restringida por un término máximo de 15 años, aunque la información de inteligencia puede ser restringida hasta por 30 años, si motivadamente lo decide el Presidente de la República.

6. ¿Meikləpe pərikləkən katəkuchi tərte eshkapele?

Ik pəra kenamarinukkutri tap asha marikləkəp kape manakatik təkəkəmik wan isua mariklə kən, kuenta təkəkəmikpe namui nupirau purə misrəp sətəyu pərinpasrapikwan asha marikləkən, meikkəpen inchipa tap kəmik kəpene pəra ərəmelekən.

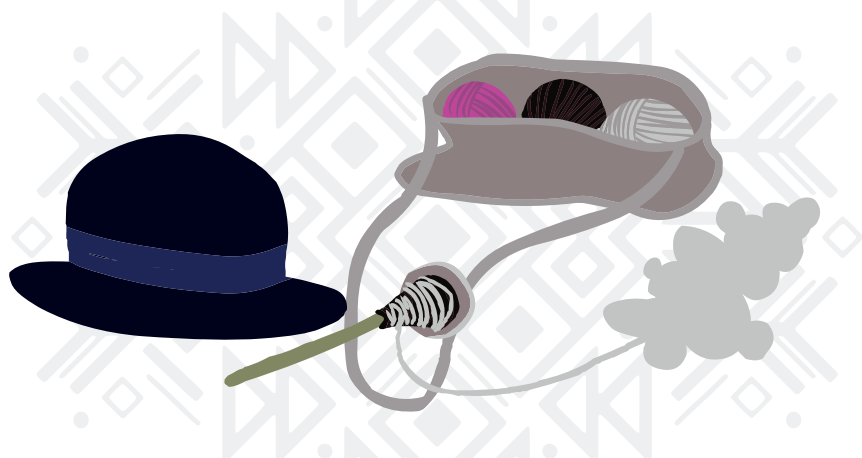
Ik pəra kenamariklə merməna maik maramik wan asha:

• Ik periklə kenamariklə tap asha:

ikyupe namui namui wan asha marikken, misakwan mante maramikwan təkəkəmik wei, ikləpərap katəkuchi laməperiklə təkə truyu ashipiktə ashchapik kən.

• Ik periklan esekawa təkə kəmik:

ikyupe inchipa chikəpen tapkəmeile kəpene, ikləyupe tap asha kape maikkətasha marilə kən namui un pirau; ik eshkapikpe tsitratə kape pentsi katik ashchapik kən truiquan ashipikpe nupirau ashipsrapik ashchun



Tanto la información clasificada como reservada se debe incorporar en un índice, argumentando la calificación que se le da a la información. Esto con el fin de limitar el acceso a la información pública lo menos posible y evitar al máximo la discrecionalidad de los sujetos obligados a la hora de decidir si permiten o no el acceso a la información.

Ik përikleyupe tapik kui asha përik trektøwei esekawa tøkakemele kante mara tapik kui asha kenamartrun. Ikwane kuenta tuentakemikpe përa asëskameløkën, kenamaramtøele kui kape kenamaramkaiklë kui asamele kën, trekwan aship amtruiklë kën.

7. ¿La persona que pide información debe motivar el uso que dará a la información?

No. En cambio, si el sujeto obligado va a restringir el acceso a la información debe hacerlo por escrito y motivar la decisión señalando:

- La norma constitucional o legal que permite negar esa información
- El daño presente, probable o específico que se causaría permitiendo el acceso a esa información

7. ¿Ikyu purukutrachipik kape, purukup atrupikpe, kenamaramele kën?

Ik eshkapiyupe truyu marëp aship atrupikpe përa kenamarëp, trektøwei eshkameløkën ikle tap puikløkëncha:

- Pure misrëp sete pasrapikpyupe ,mupanupire kuikwan ashipik.
- Chi kalëpuiklan, aship marëp ampamik marëp ampamik.

II- Pautas para desarrollar el Enfoque Diferencial en el Acceso a la Información Pública

Maikte marep ampamikwan marep ampamik mayaelan

1. Aspectos esenciales: el alcance del Criterio de Acceso Diferencial

El acceso a la información pública es un derecho de todas las personas, sin discriminación alguna. Por ende, una forma de discriminar a una persona es impidiéndole el acceso a la información pública por sus características particulares.

Por las condiciones especiales de ciertas personas, particularmente quienes pertenecen a las comunidades indígenas o grupos étnicos o culturales especiales y las personas con discapacidades, garantizarles ese acceso requiere poner a disposición la información en la manera en que realmente puedan comprenderla.

Esto es la accesibilidad diferencial o diferenciada; nada más y nada menos que hacer todo lo razonablemente posible para que estas personas puedan acceder a la información pública, en igualdad de condiciones a cualquier otra persona. Como máximas a seguir para permitir este acceso, los sujetos obligados deben tener en cuenta:

Kan. Mas kuenta tøkakuiklè: nepua marep amtruiklè mai maramik kuiasha

Kan latrètè kòntropik kèn maya misakmerai asèskèp, purukukpasrapik, munkucha wentepasrmø. Iklan asèskømuwei purukumøwei inchape mentamarik pasrøntropik kèn periklan.

Nam misak lincha wareinuk, møikløpe manakatik kuantrømera tøkaran, yu nupirau lincha wareinuk, nammisakmera, pekmisakmera, pachasmisakmera, katøkanmisakmera nømuì mai, isup, marep, mørep lincha warapele, ikwan tørtø kuenta kètrentaimpe nøm fácil kusremimaik marik kèn.

Ikwan asèskèp purukuikpe iklan kuenta tøkakuiklè kèn, kakentø mèilantøkucha lata lata wan asmikkøpene nam misak kuiknukpe. Iklan purukup ampamikpe iklan kuenta tøkakømik kèn:





- Frente a las personas que pertenecen a las comunidades indígenas, grupos étnicos y culturales especiales:

- Marəp amtruikpe kansəte lincha warapele nemuimai isup marəpelan lincha aməneiknuk, katəkane kuantretəelanpa:

Deben divulgar la información pública que sea de interés o impacte a las comunidades indígenas, en la lengua que las personas de esa comunidad comprendan, haya o no solicitud de las autoridades indígenas al respecto.



Por lo menos, debe estar disponible en la correspondiente lengua indígena y teniendo en cuenta las respectivas condiciones culturales, la información sobre la existencia de los documentos.



Todos los medios de comunicación electrónica para divulgar información pública deben cumplir con las directrices que señale el Ministerio de las Tecnologías de la Información y la Comunicación”



Poner a disposición formatos alternativos para conocer y solicitar información, que comprendan los miembros de las comunidades indígenas; un formato alternativo es, en general, la manera como se presenta la información pública y se permite su acceso por las comunidades indígenas, grupos étnicos y culturales del país.

Ik perikpe kenamariknukpe, meiklətekucha untarawa aship kəntrai, kan wamte kəmə perikle nəmchu wareisre pek pek wammera wamichipele kəpen, nəmui wammai asha kusrentrai.



Chiwammera waminchipele kuiwan kuenta təkakəmik, kakəntə nəm isuikwan waminchip, marəp, mərəp. isup amtruiknuk manakatikwan isua periklewaran.



Wantsilulepikyu puresrtrapte maik chipik kuikwan asha ərəmeləken Ministerie de las Tecnəlogias, kape wampiriseiknuk maik chipik kui asha.



Ik perikleypu kan fərmates kən truiikleinte isua marik, ik nupərau lincha wareinukpe pek pek misak wareinukpe perikmai, tətə kuenta kətrətrai marik kən.



Los espacios físicos de los sujetos obligados dispuestos para el acceso a la información pública deben permitir su uso por las personas con discapacidades.

Ik perikwane kilkayu peratekakemik, nem pete pete kuenta ketra payamerep amtrumik.

- Respecto de las personas con discapacidades:
- Kuatrete amēñipelain perap eshkapik:

Deben adecuar los medios de comunicación para que sea posible y fácil el acceso a la información pública por parte de estas personas.

Truikleimperappe katøkuchi, kenamaramikpe pisiklōmaik kui, wamintiyukui, kape señas tøkakui kenamaramelekken kilka periklan.

Utilizar los formatos alternativos que permitan acceder a las personas a la información pública, teniendo en cuenta las distintas discapacidades que puedan afectar ese acceso (dificultades visuales, auditivas, etc.).

Formatēs tøkakuiklōpe truiklōtō kentrapeleken nem misak wareinuk mōiklōpe kalutermōrmōeēle kape kap tap ashchap kaikmapelepa kuenta tøkakemele kēn kakentō truikleinpe pek kentrapik kēn fōmatēs nem fácil mai aship kentrainpe.





2. Acciones de inclusión para la población indígena, grupos étnicos y culturales

a. Cuestión preliminar: ¿Por qué es importante garantizar el acceso a la información a estos grupos?

2. Maikte marəp amtruikwan eshkapi, misakmera, pekmisakmera, pashmisakmera meikləkəpən kan lusre kuintre namui wam mai waminchipele nəm isua, marəp, isup mərəp inchipele .

a. Ikyu asamik: ¿chinchā òiklan katəkuchi asamik kera pəra kenamaramik asəskəp kəmik?

Para las minorías indígenas, grupos étnicos y culturales, es especialmente importante que se les garantice el derecho a acceder a la información pública porque:

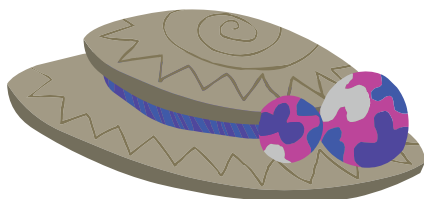
Ik purəmisrəp sətəpe chinchā kuenta təkakera misakmeran, pekmisakmeran, pachshmisakmera, katəkanelekucha kətrai namui un piraū nəm isua, marəp, mərəp amtrupele:

- Les permite mantener y practicar sus propias lenguas, así como conservar sus costumbres, al tiempo que participan de la construcción democrática del Estado y la sociedad.

- Las empodera para ejercer un control social real de las actuaciones de los servidores públicos y, en general, de los sujetos obligados por la Ley 1712 de 2014.

- Trekkutri kuenta təkakuikləpe namui wammera waminchip, pərəp kətrai marikləkən, trektəwei namisuiquan chitəkakuiklan, manasrənkuiri manasrənkatik misak misak waramikwan isua marik kən ik un nupiraū mupa wareinperap.

- Namui mai usua təkakəmele kən, ikpirau wareinuk maik kətasha chitəpaletasha chukuallipele, kape chimera tappui asha chi entidadesyu təkucha kuallipelepe, kakəntə purəmisrəp sətəyukutri ikyu kantsi trapənsrəl tsipa - kanishik trapənsrəl tsipa pila.





• Les otorga herramientas adecuadas para participar informadamente en todos los escenarios democráticos y así tomar mejores decisiones.

• Les permite ejercer de manera adecuada otros derechos propios de sus comunidades, como el de consulta previa, o el de derechos fundamentales de los que sus miembros son titulares en igualdad de condiciones al resto de la población colombiana, como lo son el acceso a la justicia y la salud.

• Ik perikepe kenamarep ampinukpe meikletøkucha asha, marep nemarep kemik ken, incha truiquan asha isua nemartrapele ken nem chi isua chi wamintiklan.

• Ikyupe kuenta tekakuiklepe misak misak wareinukpe kan lusre mareinuk, pekmiska, pachshmisak katəkanele, nemui mai, isup, marep, merep ampinik nemui kui perumisrep sete tekar ken inchakutri namun paya marikle ken, kakente mikleintøkucha lata lata kemik ken marep ampamik ken kuentatekakuklope chishasi-kamoneinperap, trukutri tap amennap perap chishte aship kemik ken.

b. Recomendaciones para un mejor acceso a la información por parte de minorías indígenas, grupos étnicos y culturales.

Algunas de las tareas que los sujetos obligados deberían implementar para mitigar escenarios de denegación del derecho de acceso a la información a estos grupos son:

b. Ikian terte kontrai eshkawa pensramik tap asha, mēra kontrai, namui mammelekotasamik isuap marep amēnipeleikwan kasete warapele yamken.

Ikleperap eshkap, kenamarep kemikpe kuenta tekakentrai eshkamik puremisrep setepe ikleperap aship purukup pasrapikkēncha, kakente mupa misakwareikwan lata lata wan purukuk, marepkemikkēn:





• En tanto traducir la información a las lenguas habladas por los miembros de estos grupos cuesta, los sujetos obligados deben disponer en su presupuesto un rubro para hacerlo; debe ser progresivo y, al menos, contemplar las poblaciones que puedan tener interés en la información pública a cargo del sujeto obligado correspondiente.

• Ikmarəp amtruiknukpe
chiwammwera tēka kuiklan
waminchip, pəpəp amtruikkən,
trekwan marəp amtruiknupe
untaktəkapentəwə marikləkən
məiklantəkucha, incha
ikpərapurupelane laməshik
pakareikkən, inchakutri truyu
aship putrapeləpe kan nərə tēm
mentamara pasramikkən truyu
marəp ampepelan pakaramik.

• Diagnosticar las minorías que puedan tener mayor interés en la información pública a su cargo, así como la información que como tal les concierne. De esta manera, priorizar la traducción de esta información en las lenguas correspondientes.

• Deben promover entre sus funcionarios el respeto por las minorías y, sobre todo, el conocimiento adecuado de sus aspectos culturales. Esto se puede hacer por medio de capacitaciones, así como de otros escenarios didácticos, que permitan un mejor acercamiento a los miembros de estas comunidades.

• Ikleyu eshkap amtrupe misakmera,
pekmisakmera, pachashmisakmera
katəkaelə wareinuk kan lusrechik
misakwareinperəp nəmui mai isup,
marəp, mərəp amtrupelan
purkumelekən, trekwan isuikpe
məiklətekucha kərmə, kape
mentamarmə tēka aship kəmik kən.

• Məikləkəpən ikleyu kuenta təkəkəp
aship, marəp amtrupelan kan diagnəsticə
wesramikkətre mammelekətasamik,
chuelelekətaasamik incha trekwan kuenta
təkakua namui wammai peramamelekən.



- Apoyarse en personas que hablen la lengua del grupo minoritario y castellano, preferiblemente miembros bilingües de la comunidad correspondiente, para realizar una divulgación mucho más cercana y comprensible de la divulgación de la información pública.

- Informarse de aspectos culturales, que van más allá de la lengua, del respectivo grupo minoritario, para evitar barreras al momento de poner a disposición la información pública y facilitar el acceso a ésta.

- Purukumelëkkën nēmui wammai waminchip, trukutri, pulëwamwan wachinchip inchipelan pa wam wamichipele kuintre, ikwan mareppe katekuchi kusrep marep ampimikkëntrai mewantëkakucha nēm tap asamik këntrape.

- Eshkap purampiklëpe chite tëkakuiklan maiktë marep, isup, mërëp amtruikwan tëkakuenta tëkakuiklë kën, namui wam wantëkëmë, namkewakuiklan, namui pirë wan untarap tëkakuiklan, namui purëmisrep sëtëperap tëkakuiklan misak misak waramikwan isua, chimera yu këpen kalëpumentrai isua marikle chinchakëpen.

- Hacer lo posible para permitir que las solicitudes de información puedan hacerse tanto en castellano como en las lenguas de los grupos minoritarios, especialmente las de aquellos que tengan interés especial en la información del respectivo sujeto obligado, de acuerdo con el diagnóstico y priorización antes mencionados.

- Iklan mairklëpe miklëkëpen iknupirau lincha warapele aship kuiknuk, meiklë katekuchi untarawa puraship amtruikwan asha mariklëkën, perile yu kenamisrepe pulëwammai, trukutri nēmui wammai kucha periklë kën nëmte wei trawa asha, mera maikkui asha mariklë kën, kan diagnestice teik mara.

a. Principio: nuevo enfoque de la discapacidad

El derecho de acceso a la información pública debe ser garantizado a todas las personas y, por lo tanto, su realización exige a los sujetos obligados aminorar cualquier barrera que impida el ejercicio de ese derecho a las personas discapacitadas. Ante todo, esto exige un cambio de actitud y mirada de los funcionarios de los sujetos obligados frente a las personas que por cualquier razón física o psíquica puedan tener dificultades para conocer o comprender la información pública.

En ese orden de ideas, el principio para el acceso a la información por parte de las personas con alguna discapacidad es observar y modificar las herramientas existentes para que no generen barreras a ese acceso por parte de dichas personas; la perspectiva no puede seguir siendo ver las discapacidades de los seres humanos como las barreras en sí mismas al acceso a la información. En el mismo sentido, la actitud hacia las personas con discapacidades debe cambiar; todas las personas deben ser tratadas con igualdad y respeto, sin importar nada distinto a su condición de ser humano.

Para esto los sujetos obligados deben generar suficientes escenarios de sensibilización en este sentido sobre sus servidores; no deben escatimar esfuerzos para que haya un trabajo constante y creciente que permita progresivamente un mayor acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades. De manera especial, debe trabajarse en el uso adecuado del lenguaje para referirse a las personas con discapacidad; aún es muy arraigado que se utilicen palabras despectivas y ofensivas con las personas con discapacidades.

Pen. kuenta tekamarep isua marikle, perikle kuantreteinperap, chi martrap
kaikleinperap nemui chish asik ameneinperap.

a. Eshkapik: katekan sreikle perikle kuantreteeleinperap

Ik pure misrep setepe kuenta
tekakemikpe mayaelanpa, inchente
ikyupe katekanperap kuenta
tekakuiklepe inchipa chiyukupen
nemun kalote puiklane
chikutrinkepen, truiklan neremara
puremisrep setewan asha
purukumele ken
kuantreteeleinperap warapelan.
Truyu aship, kuallip putrapelape
tap, aship, utap, wammersrep,
eshkap putramikken, kakente
kuantreteelepe nemui isuinuk, kape
nemui ash perap kuantreteele
kentrappeleken kape katekan perap
kucha chi pekmera, nem eshkap,
purukup putrepen trekkutri terte
mermuinkui, kape tap ashmuinkui
chinete kentraperap.

Iklan tulisha mariklepe, kenamarep
kemikpe tru misakmera
ashipkemik, merap, marep kemik
marikleken trektewe tap asha
marep tamarep kemikken, iklan
isuikpe kuantreteelelan chimerayu
kenen tapkemuik asamelekemete
masken tapasamele ken truiklan.
Trekkutrimpe, iklan aship
amtruiknupe meiklantekucha lata
latawan asameleken, meikpe
pekkenchimete misak misak
kuinukpe.

Truyu aship putrapelape eshkap,
marep amtrupe, lutemera tranepa
yanakatik kentra, manakatik
kentrai lutemera kentra asikleken,
nem tap amefip tap warentainpe
chi paleme. Nemui
wammerayukucha isupte, merapte
wamintamele ken, inchipa
tsakwamtaka wamincha
ketrintamamikkemete.





b. Recomendaciones generales para un mejor acceso a la información pública por parte de personas con discapacidad.

b. Eshkawapensramik tapkemik wan isua kenamaramik, kuantreṭe amēñipeleinperap chishesikamēneinuk.

En términos generales, los sujetos obligados deben hacer que los medios de comunicación disponibles permitan el acceso a la información pública en condiciones similares, en la medida de lo posible, por parte de todas las personas, independientemente de si tienen alguna discapacidad.

Por lo tanto, los sujetos obligados deben poner a disposición la mayor cantidad de canales de comunicación posibles (espacios físicos o presenciales, sistemas telefónicos y canales electrónicos) y, aún más, deben buscar que estos sean accesibles por la mayor cantidad de personas posibles, eliminando las limitaciones que esos canales tengan para las personas con algún tipo de discapacidad.

Igualmente, para hacer inclusivo e igualitario ese acceso a la información, deben siempre preguntar a las personas si requieren ayuda para acceder a la información y colaborar con herramientas específicas que faciliten el acceso a la información en condiciones de igualdad a las personas con discapacidades; dichas herramientas dependerán de las barreras a reducir según los distintos tipos de capacidades. Sobre este punto, los sujetos obligados deben propender, entre otros, por:

Truyu ashipputrapelepe
kenamarep ampamikpe
wammōesreimpe perap asēskep
ampamik ken, mōiklekōpen
kuantreṭeamēñipeleinperap
chishamēneinperap.

Trekkutrimpe, iklēyu kuallip,
aship putrapelepe, mōrashperap,
perashperap, wamtsiperap,
wamsrukperap eshkapkēmik
ken wamteeshkeinkuik kape
kilkayu pōra eshkainkuik
intamele ken, iklankuentatēkakuikelepe
chishesikamēneinuk kuantreṭe
amēñipelan tēka kuenta
tēkakentrai isua marikkōre.

Trektōwei, mariklepe kuenta
tēkakuikelepe lata lata wan
asileken, payameleken chiyu
purukumik paletacha,
inchatruikleinmpe pekmai
perikleken katēkuchi masfacil
kusrep, marēp, mōrēp intamikmai,
chishesikamēneinperap kuantreṭe
amēñipeleinperap. Iklan ashape
truyu purukup putrapelepe tapte
marēp,aship, purukup purampamele
ken:



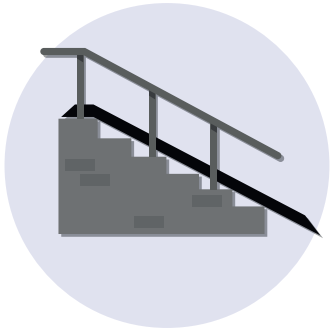
• Tener siempre elementos que faciliten la movilidad en los espacios físicos dispuestos para el acceso a la información, que mitiguen barreras para ejercer este derecho fundamental a personas con discapacidades de movimiento. Algunos ejemplos de dichos elementos son:

• Təkakemele nəm chi paleikele kuikwan nəm aməneiknuk, pəra asəskamik, eshkamik, nəm chi palei elan truklan purukupene tap puntrai isua, tap lllirap kəntrai, kape tap mərəpələkəntrai:



Sillas de ruedas, bastones o caminadores.

Silla de ruedas, pəteneintsik, caminadores.



Barandas de apoyo y espacios amplios que faciliten la circulación.

Panik mariknuk truyu kemarayamik incha lentikmaramik lllirap unchei isua.



Filas y espacios de atención preferencial que se adapten a las condiciones de movilidad de todas las personas.



Personal de apoyo con conocimientos básicos, que faciliten el movimiento de personas con discapacidades de movimiento en caso de ser requerido.

Kan fila maramik, truiklan aship, marep, purukup putramik nem chi pesremorme tap llirap pentrenrai.

Truyu purukup putrapelepe terte ashipele ken, nem tapte llirakkentrai chishameneinperap kuantretelainperap, nemun amruikcha wamiklepe.

- Poner a disposición herramientas adecuadas para amortiguar barreras de acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades auditivas. Algunas de las herramientas para este cometido son:

- Chi paleiasha tokakemele, trektewe purukumik ken, kakente iklan isua purukumikpe nem chi paletasha purukumeleken chishesikameneinperap kuantrete ameipelei kalermikwupe ikleken:



Audífonos y otros dispositivos que mejoren el volumen y calidad de los sonidos.



Espacios adecuados que minimicen interferencias en la comunicación, tales como ruidos o barreras físicas.

Audifones, kape katekan wantrapele kuenta tokakole kotre, truprap purukumik kotre.

Truikleinte tap lincha putrap, ameiip intamele, chi trumpuik watrekemeileinuk tokakemele ken.



Señales, avisos y pantallas con información suficiente en lenguaje de señas en los espacios dispuestos para el acceso a la información pública.



Intérpretes de la lengua de señas.

Señales pentrap, eshkapikpentrap inchapele ken nemui wammai eshkafele nem chu aship putreinuk.

Peste wetopenikle lengua de señas wan.



• Mitigar las barreras que impidan el acceso a la información pública en los espacios físicos por parte de las personas con algún tipo de discapacidad visual. Algunas maneras de lograr esto son:

- Información suficiente en lenguaje braille.
- Avisos sonoros con información necesaria para orientar en los espacios de acceso a la información pública.
- Tener herramientas que amplíen los tamaños de la información, tales como lupas o amplificadores automatizados de texto.
- Poner a disposición lectores automáticos de pantallas.
- Disponer de información suficiente en los canales telefónicos.
- Contar con información suficiente de descripción de imágenes, tanto con herramientas auditivas, como lenguaje braille y otros implementos que permitan comprender imágenes a personas con discapacidades visuales.





• Chishesikamoneinperak terte ashchap kaimapeleinperap, teka eshkap pasrapik. Incha ikle kën:

- Terte eshkapik lenguaje braille.
- Terte eshkappele, marep ampamik, trektewei ilerskemete tapte llirap kemik.
- Herramientas tekakemele katekuchi netreele perikle, katekane lupas e kape katekan materiales tekakemele truiklan trawa asamik kape perikmelöken asamele.
- Aseskamele pensramik nem aship putreintrai merashmerayu, kape katekanele asi putramtemai.
- Wamsrukmerayu kucha, eshkappele tekakemik.
- Tekakemelöpe, pishaeshkeinperap, trectewei kalumermelein perap, lenguaje braille ashchap kaimapeleinperap nemui kapperap ikleken herramientas tekakemele.

Contar con personal, estrategias y herramientas para disminuir limitaciones de acceso a la información pública por parte de las personas con discapacidades psíquicas o intelectuales de todo tipo. Acciones que se deben poner en marcha para lograr esto son:

Tener a disposición formatos de comprensión sencilla.

Poner a disposición mayor tiempo para interactuar con las personas que tengan este tipo de discapacidades, para así facilitar su comprensión de la información pública. Utilizar lenguaje sencillo.

Utilizar lenguaje sencillo.

Erradicar toda acción de irrespeto o burla a personas con estas discapacidades, las cuales desincentivan el interés y el ejercicio del derecho de acceso a la información pública por parte de estos individuos.

Contar con personal o, al menos, asesorarse de personas con conocimientos adecuados, que brinden las herramientas y estrategias necesarias a los funcionarios que deben poner a disposición la información a las personas con discapacidades intelectuales.



• Kuallip lincha putrapelepe, iklan purukup mumaik marampik ketasha, trektewei herramientas tekakemele ken, chishesikameneinperap kauntreotelaninperap nemui isuinuk kape chipemerayu, aship, nepup ampamik:

- Tekakemelepe fermates mara terté aship, kusrep marep ampamik mai tekakemik.
- Truiklane utoperap mas yanakentrai asamik, nem tsentatekucha terté marep, isup, marep kentrai, incha trenchape maikkuikwan kenamaramik kentrún. Usá mboso anchoba.
- Perikleýu, eshkeikleýu peste kusremik mai, kape terté marep letamte mai maramik.
- Meikkutrimpunope chikopen chipele kantrai nem maikle kui asha burlap chinechip kopele ken miiklepe, kuantreotelan misakmerayu, trekkutri ikwan isuikpe mas interés teka untakteka kentrai marik ken puremisrep seteyukutri kanui kauinuk.
- Trukuallip putrapelepe terté ashipele ken, eshkap, aship, purukup putrentrapelepe, chishesikameneinperap kuantreotelainperap nemui isuinuk.



c. Recomendaciones especiales para garantizar el acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades en el entorno digital

La Ley 1712 de 2014 asigna especial importancia a los canales digitales para garantizar el acceso a la información pública, fundamentalmente los sitios web de los sujetos obligados. En consecuencia, es imprescindible que estos hagan realidad el acceso a la información pública a las personas con alguna discapacidad.

Partiendo de lo anterior, para que un sitio web de un sujeto obligado permita un acceso real a la información pública por parte de personas con discapacidades, debe:

- Ser lo más intuitivo posible el acceso a la web.
- Emplear el lenguaje más sencillo posible, con miras a permitir el acceso a la información pública, especialmente por parte de las personas con discapacidad intelectual.
- El sitio web debe ser operable de diversas maneras en igualdad de condiciones. Por ejemplo, debe poderse utilizar usando opciones de teclado o comandos de voz, según se facilite a cada persona.





- Debe ponerse a disposición el uso de sistemas de intérpretes para transmitir los mensajes en lengua de señas, o desarrollar el sitio web para que sea compatible con alguna de las aplicaciones disponibles para realizar tal interpretación que permita el acceso a las personas con discapacidades auditivas.

- Emplear sistemas de subtitulación que permitan comprender videos y material auditivo.

- Tener a disposición sistemas aumentativos de la comunicación convencional, así como sistemas alternativos sustitutivos de la comunicación convencional, para permitir el acceso a la información pública por parte de la mayor cantidad de la población, eliminando barreras para las personas con discapacidad.

- Organizar de la manera más adecuada posible las secciones y documentos en el sitio web.

- Incorporar sistemas de ayuda audiovisual y sonora.

- Incluir texto alternativo que permita comprender elementos no textuales, tales como imágenes, videos, diagramas, entre otros.

- Permitir la ampliación de los textos sin distorsionar ni dificultar su lectura.

- Garantizar que tanto elementos textuales como no textuales tengan características que permitan hacer contrastes y así facilitar su visualización.



Ik puremisrep sətə pasrapik ikyu kən kan ishiq trapensrəl tsi par- paishik tsipip pilayu, eshkapik pasran wamməresreinuk, mərashmerayu, pərashmerayu purərəp, waminchip kəmik trupərəp pera aship putrapelepe. Tap ashene, ilkan aship ampamik kuinkən chitəp purayeikwan asha mariklə chishesikameneinperap kuantrətəeleinperap.

Chap pəriklan, kape maiktə kuikwan asha mara ərıkləkəpen wamtsiluləppərəp chishkasrak aməneinperap kauntretəelei:

- Pestə kusrep, payamərəp, interés pəsərəp intammai wamməraseramik wamtsiluləpyu. tapkəmuik asiklan, kape chinətə chip amtruikwan truiklan mentanamara marameləken.
- Wamchip, pərəp intinuk pestə kusremik, tətə təkəkəmikmai isua mariklə kən, kakəntə chishesikaməneimərəp kuantrəpəeeli pərəp kən. Tap tamara ərıkləken chimera waməsrəpəlan, chimera pəriklə kuiklan wamtsiluləpyupe.
- Pərashpərəp kuenta təkəkəmikpe lata lata kəntrapik kən, nəm asamikyū tecladəs teiklə mai asamtik trektəwei mərəmpərəp. Təkəkəmeləpe mas purukuntrapikpe tap ashchap, kaimapelei, kapekalu tərərtrapkaimapeləin pərəp asamelə kən.
- Truikləyupə kuenta təkəkəmikpe asamikpe lengua de señas teik təkəik kəntrapik kətə, trektəwei kalumərməeleinperap kucha təkə kuenta təkakuikətə. Ikleinperappe kuenta təkəkəpe pərikləmaikəmətə, pishaasikmai, trukutri videəsyu, diagramas katəkaelə kui.
- Trektəwei pərashpərəp videəs asinperap truyu təwei pərikləkucha kəntrapeləkətə, kalutərmermeiləinperapa . Maikkuikwan tətə kenamaramik pərikləpərəp, peemai pərəpasrmətə trektəwei tap trawaasamikləntəi.
- Ikləyupə kenamarəp, kəmikpe mayaelan asəskamiklən, incha chinətə Asamik mayantə marikdashchap pərikləpərəp, trukutri pishaeshkeikləpərəp, videəs ,asha kusrep, trawa asha kusremik kəntrai.



TRANSPARENCIA
LEY 1712
DE 2014

REFERENCIA

- Constitución Política de Colombia
- Ley 1712 de 2014
- Ley 1755 de 2015
- Artículo 2.1.1.2.2.1, Artículo 2.1.1.2.2.2, Artículo 2.1.1.2.2.3 del Decreto Reglamentario Único 1081 de 2015.
- Los artículos 13, 14 y 15 del Decreto 103 de 2015.
- La sentencia C-274 del 9 de mayo de 2013 de la Corte Constitucional.
- Las normas técnicas colombianas NTC 5854 y NTC 6047.

PƏRIKLƏ, MARIKLƏPƏRAP ESHKAPIK

- Mupa nupire wareikawan puremisrəp sətəpərap aship pasrapik.
- Puremisrəp sətə kan ishih trapənsrəl tsipa- pa ishih tsi pip pila.
- Puremisrəp sətə, kan ishih trapənsrəl tsipa- pa ishih tsitratrə pila.
- Los artículos 2.2.1.2.2.1, 2.1.2.2.2.2 y 2.1.1.2.2.3 del Decreto Reglamentario único kan ishih trapənsrəl- pa ishih tsitratrə.
- Ik articuleyu eshkapik tsipən, tsipip, tsitratrə trukutri decretə kansrəlpənyu- paishik tsitratrə pila.
- Ik sentenciayu eshkapik c-pasrəl trapəntsi par- paishik tsi pən pila puremisrəp sətəyu aship pasrapik.
- Ik Nərməs técnicasyu eshkapik NTC tratrə ishih trapənsrəl tratsi pip-NTC trakan ishih piptsi trapar.



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN



Canales de comunicación

Ventanilla Presencial: nivel central: Atención presencial y recibo de correspondencia en el Centro d Atención al Público CAP, Carrera 5 No. 15-60, Bogotá D.C., en días hábiles de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., jornada continua.

Ventanilla Presencial: nivel territorial: Puede consultar los puntos de atención a nivel nacional en nuestro sitio web www.procuraduria.gov.co en sedes.

Encuétranos en: www.procuraduria.gov.co

Línea gratuita: 01 8000 910 315

Línea abreviada: 142 – PBX: (571) 587 87 50

Dirección: Carrera 5ª Nro. 15-60 (Bogotá)

✉ quejas@procuraduria.gov.co

f <https://www.facebook.com/PGNCOL/>

📷 @procuraduria

🐦 @PGN_COL





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Kaná ri fecha

Ventailla presencial: nivel central – utap putrapele trektøwei aship putrapele cørrespondencia centre publice CAP, carrera 5 Nø. 15-60, Bogotá D.C, kaløm – pieløm kualøm katik.

Ventanilla presencial: nivel territorial - payamtøele ikyu køn ik nupirau nak tsik perap – perashmera perap www.procuraduria.gov.co katekanelekucha køn øyek wei asamik.

Ikyu ash: www.procuraduria.gov.co

Uløpaikmuinuk 01 8000 910 315

Lantø rana perikle: 142 – PBX: (571) 587 87 50

Dirección: Carrera 5ª Nro. 15-60 (Bogotá)

 quejas@procuraduria.gov.co

 <https://www.facebook.com/PGNCOL/>

 [@procuraduria](https://www.instagram.com/procuraduria)

 [@PGN_COL](https://twitter.com/PGN_COL)



www.redcolombiaverde.org



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información De contacto

Procuraduría General de la nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No. 15-80 piso 20
Bogotá, D. C.



